



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 19.7.2006
KOM(2006) 401 v konečnom znení

2006/0140 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa vytvára mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov
a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento
mechanizmus**

(predložená Komisiou)

{SEK(2006) 953}
{SEK(2006) 954}
{SEK(2006) 955}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. ÚVOD

Rada prijala 26. októbra 2004 nariadenie (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (FRONTEX)¹.

Agentúra bola v priebehu roka 2005 uvedená do prevádzky a odvtedy uskutočnila na vonkajších hraniciach spoločne s členskými štátmi viacero operácií.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 64 ods. 2 zmluvy, sa v článku 8 nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 ustanovuje podpora, ktorú poskytuje agentúra na žiadosť členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach. Môže ísť o pomoc pri koordinácii s ostatnými členskými štátmi a o nasadenie odborníkov agentúry v oblasti kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach, ako aj ich technického vybavenia.

Praktické skúsenosti s koordináciou operačnej spolupráce členských štátov na ich vonkajších hraniciach pod záštitou agentúry alebo bývalej spoločnej jednotky odborníkov na vonkajšie hranice poukazujú na skutočnosť, že je potrebné vytvoriť spoločné pravidlá týkajúce sa úloh, ktoré môžu plniť v rámci spoločnej operácie príslušníci pohraničnej stráže jedného členského štátu na území iného členského štátu.

Berúc do úvahy kritické situácie, ktorým čelia niektoré členské štáty v prípade veľkého prílevu nelegálnych imigrantov po mori, považuje sa v tejto oblasti za nevyhnutné, pokračovať v posilňovaní solidarity medzi členskými štátmi a Spoločenstvom a to zavedením rýchlych pohraničných zásahových tímov, ktoré môžu v takýchto situáciách priamo a efektívne pomáhať pohraničnej strážii členských štátov vrátane správnej implementácie Kódexu schengenských hraníc.

Cieľom tohto návrhu je zodpovedajúcim spôsobom zriadiť mechanizmus, ktorý by umožnil, aby členské štáty, ktoré čelia extrémnym ťažkostiam pri kontrole svojich vonkajších hraníc, mohli dočasne využiť odborné znalosti a pracovnú silu pohraničnej stráže iného členského štátu. S cieľom zabezpečiť, aby bola činnosť príslušníkov pohraničnej stráže iných členských štátov čo najefektívnejšia, v návrhu sa tiež vymedzujú úlohy, ktoré by mali títo príslušníci plniť v priebehu operačných činností v inom členskom štáte.

Súčasný návrh sa netýka dvojstrannej spolupráce medzi členskými štátmi v rámci vzájomnej pomoci pokiaľ ide o každodennú kontrolu a dozor na ich vonkajších hraniciach. V Haagskom programe², ktorý je súčasťou záverov Európskej rady zo 4. a 5. novembra 2004 a v ktorom sa stanovujú priority ďalšieho vývoja priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, Európska rada vyzvala, aby sa vytvorili „skupiny národných odborníkov, ktorí sú schopní poskytnúť členským štátom na základe ich žiadosti rýchlu technickú a operačnú pomoc potom, čo Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach uskutoční

¹ Ú. v. ES L 349, 25.11.2004, s. 1.

² Dok. 14292/04 ZÁVERY 3.

analýzu rizík. Odborníci musia konať v rámci uvedenej agentúry a na základe návrhu Komisie týkajúceho sa príslušnej právomoci a financovania takýchto tímov.”

Európska rada vo svojich záveroch zo zasadnutia z 15. a 16. decembra 2005³ vyzvala Komisiu, aby „v súlade s Haagskym programom predložila do jari 2006 návrh na vytvorenie rýchlych pohraničných zásahových tímov, ktoré by tvorili národní odborníci schopní poskytnúť rýchlu technickú a operačnú pomoc v období veľkého prílevu migrantov.“

Cieľom tohto návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vytvára mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie je splniť uvedenú výzvu Európskej rady.

V návrhu, ktorým sa berú do úvahy výsledky štúdie o prenesení vykonávacej právomoci⁴, sa stanovuje vytvorenie tímov národných odborníkov (rýchlych pohraničných zásahových tímov), ktoré budú plniť svoje funkcie v rámci agentúry, a zároveň sa zavádzajú spoločné predpisy, pokiaľ ide o úlohy, ktoré môžu plniť prizvaní príslušníci pohraničnej stráže iných členských štátov vykonávajúci svoje funkcie v rámci spoločných operácií alebo ako nasadení členovia tímov pod záštitou agentúry.

Je potrebné uviesť, že rýchle pohraničné zásahové tímy sa budú jasne odlišovať od spoločných podporných tímov FRONTEX, ktoré budú vytvorené samotnou agentúrou, a od návrhu, ktorý má Komisia v úmysle predložiť v priebehu roka 2006 týkajúceho sa vytvorenia siete spolupráce v oblasti azylu, ktorou sa okrem iného uľahčí spoluprácu odborníkov v tejto oblasti.

Budúci návrh Komisie na vytvorenie siete spolupráce v oblasti azylu doplní tento návrh okrem iného uľahčením dobrovoľného vyslania odborníkov z oblasti azylu, tlmočníkov, psychológov atď. členského štátu do dožadujúceho členského štátu, ak tento členský štát náhle čelí príchodu veľkého počtu osôb, ktoré by mohli potrebovať medzinárodnú ochranu, čo výrazne zaťaží jeho prijímacie zariadenia ako aj azylový systém.

Spoločné podporné tímy FRONTEX predstavujú predovšetkým praktický systém zhromažďovania príslušníkov vnútroštátnych pohraničných stráží členských štátov, ktorý slúži na zabezpečenie ich účasti v pravidelných spoločných operáciách organizovaných agentúrou. Spoločné operácie agentúry sa organizujú s cieľom čeliť rôznym situáciám alebo problémom, napríklad v prípade významných medzinárodných udalostí, ktoré sa organizujú na území členských štátov alebo kontroly niektorých problematických úsekov vonkajších hraníc, a slúžia na zlepšenie úrovne kontroly a dozoru na takýchto hraniciach a zároveň na odbornú prípravu v teréne zúčastnených príslušníkov pohraničnej stráže. Spoločné operácie a pilotné projekty sa plánujú rok vopred a preto nie sú vhodné, aby slúžili na riešenie krízových situácií. Rýchle pohraničné zásahové tímy sa zriaďujú výhradne s cieľom pomáhať tým členským štátom, ktoré čelia mimoriadne kritickým situáciám, konkrétne pokusom veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne vstúpiť na niektorých miestach vonkajších hraníc na územie Európskej únie. Rýchle pohraničné zásahové tímy nemôžu byť nasadené, aby sa zúčastnili na spoločných operáciách alebo

³ Dok. 15914/05 REV 1 ZÁVERY 3.

⁴ Štúdia o prenesení vykonávacej právomoci na príslušníkov pohraničnej stráže nasadených na vonkajších hraniciach EÚ, ktorú vypracoval UNISYS (2006).

pilotných projektoch a na rozdiel od spoločnej operácie, na nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov v dožadujúcom členskom štáte nie je potrebná žiadna odborná príprava alebo cvičenie, keďže tieto tímy tvoria špecializovaní odborníci, ktorí vyplnia akúkoľvek medzeru v kontrole a dozore na hraniciach, ktoré zabezpečuje pohraničná stráž dožadujúceho členského štátu. Okrem iného nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov bude dlhšie, ako je to v priemere v prípade spoločných operácií, a na rozdiel od nasadenia uvedených tímov, na nákladoch ktorých sa podieľa výhradne Spoločenstvo, spoločné operácie, ktorých sa zúčastňujú príslušníci spoločných podporných tímov FRONTEX, obyčajne spolufinancujú členské štáty. Nie je tým samozrejme vylúčené, aby príslušníci, ktorí sú súčasťou rýchlych pohraničných zásahových tímov mohli byť zároveň členmi všeobecnej skupiny odborníkov, ktorú má k dispozícii agentúra na vytváranie spoločných podporných tímov FRONTEX.

2. CIEĽ

Hlavným cieľom politiky Spoločenstva v oblasti vonkajších hraníc je vytvorenie integrovanej správy hraníc, ktorou bude zabezpečená vysoká a jednotná úroveň kontroly osôb a dozoru na vonkajších hraniciach. Na splnenie tohto cieľa, ktorý sa považuje za základný predpoklad na vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, je potrebné okrem iného, ako je uvedené v článku 62 ods. 2 písm. a) zmluvy, vytvoriť spoločné predpisy, pokiaľ ide o normy a postupy, ktoré majú dodržiavať členské štáty pri kontrolách osôb na vonkajších hraniciach.

Prijatím kódexu Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice⁵, Európsky parlament a Rada uskutočnili reštrukturalizáciu a aktualizáciu právnych ustanovení schengenského *acquis* v oblasti vonkajších hraníc.

Rovnako zriadením agentúry sa vytvoril mechanizmus Spoločenstva na koordináciu operačnej spolupráce medzi členskými štátmi na vonkajších hraniciach, čím sa na operačnej úrovni zlepšilo správne uplatňovanie spoločných predpisov ustanovených v uvedenom kódexe Spoločenstva.

Nasledujúcim krokom bude vytvorenie systému integrovanej správy hraníc na európskej úrovni. Cieľom tohto návrhu nariadenia je preto pokračovať v zvyšovaní efektívnosti operačných činností, ktoré sa uskutočňujú v rámci agentúry a v presadzovaní solidarity medzi členskými štátmi a Spoločenstvom v oblasti vonkajších hraníc a to:

- a) vytvorením mechanizmu na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a prijatím ustanovení, na základe ktorých bude agentúra oprávnená zostaviť a nasadiť rýchle pohraničné zásahové tímy pozostávajúce z príslušníkov vnútroštátnych pohraničných stráží členských štátov. Tieto tímy môžu byť dočasne nasadené v dožadujúcom členskom štáte, ktorý čelí mimoriadne kritickému situácii, konkrétne pokusom veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne vstúpiť na niektorých miestach vonkajších hraníc na územie Európskej únie.
- b) zavedením spoločných predpisov týkajúcich sa úloh, ktoré môžu vykonávať prizvaní príslušníci pohraničnej stráže iného členského štátu v prípade ich účasti na

⁵ Nariadenie (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006.

spoločných operáciách alebo nasadení, ako členov rýchlych pohraničných zásahových tímov, v dožadujúcom členskom štáte.

Návrh nariadenia v podstate tvoria dve časti. Prvá časť sa týka vytvorenia mechanizmu na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov, ich úloh a financovania a druhou časťou sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 s cieľom implementácie rýchlych pohraničných zásahových tímov v rámci agentúry.

2.1. Rýchle pohraničné zásahové tímy

Je potrebné uviesť, že je na rozhodnutí každého členského štátu, či sa chce aktívne podieľať na rýchlych pohraničných zásahových tímoch a to tým, že dá svojich príslušníkov k dispozícii na zriadenie uvedených tímov. Rýchle pohraničné zásahové tímy môžu byť nasadené v členskom štáte iba na základe jeho žiadosti. V návrhu nariadenia sú však vymedzené úlohy súvisiace s kontrolou osôb a dozoru na vonkajších hraniciach, ktoré budú musieť prizvaní príslušníci a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov plniť. Považuje sa to za nevyhnutné, aby sa zabezpečilo, že úspech spoločných operácií na vonkajších hraniciach a nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov nebude závisieť od odlišných vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov, ktorými je vymedzený rozsah, v ktorom sú prizvaní príslušníci pohraničnej stráže oprávnení zúčastňovať sa na plnení činností kontroly a dozoru na vonkajších hraniciach tak, ako je tomu v súčasnosti.

Je to tiež dôležité z hľadiska efektívnosti nákladov. Ak Spoločenstvo prevezme úlohu organizovať a financovať nasadenie špecializovaných príslušníkov pohraničnej stráže z iných členských štátov s cieľom pomôcť dožadujúcemu členskému štátu pri plnení úloh týkajúcich sa kontroly a dozoru na jeho vonkajších hraniciach, v takomto prípade by takýto odborníci mali byť zamestnaní čo najefektívnejším spôsobom, t.j. podieľaním sa na činnostiach kontroly a dozoru na rovnakom základe ako príslušníci pohraničnej stráže dotknutého členského štátu.

Pokiaľ ide o rýchle pohraničné zásahové tímy, v návrhu sa ustanovuje vytvorenie zoznamov príslušníkov vnútroštátnej pohraničnej stráže, v prípade ktorých členské štáty súhlasia, aby boli k dispozícii agentúre s cieľom ich nasadenia v dožadujúcom členskom štáte, ktorý čelí situácii, ktorá si vyžaduje zvýšenú technickú a operačnú pomoc na jeho vonkajších hraniciach. Príslušníci, ktorí sa podieľajú na činnosti rýchlych pohraničných zásahových tímov, sa nestanú zamestnancami agentúry, ale naďalej zostanú príslušníkmi svojich príslušných pohraničných stráží. Takto vytvoria permanentné skupiny odborníkov, na ktoré sa bude môcť agentúra obrátiť, keď ju požiadajú, aby nasadila rýchle pohraničné zásahové tímy. Členské štáty, ktoré sa vyjadrili, že sú pripravené dať k dispozícii agentúre svojich príslušníkov pohraničnej stráže na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov, poskytnú týchto príslušníkov, aby ich agentúra mohla v krátkom čase nasadiť v inom členskom štáte, ako aj na odbornú prípravu a cvičenia, ktoré sa pravidelne organizujú podľa ročného harmonogramu. Náklady, ktoré súvisia s účasťou príslušníkov na rýchlych pohraničných zásahových tímoch, okrem pravidelných plátov, bude hradieť agentúra⁶.

Aby sa agentúra presvedčila, že členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov majú rovnako vysokú úroveň odborných znalostí v oblasti kontrol na hraniciach a že sú schopní efektívne spolupracovať v krízových situáciách, poskytne členom rýchlych pohraničných

⁶ Náklady, ktoré by mala hradieť agentúra sú: náklady na ubytovanie, diéty, cestovné náklady a v prípade potreby, náklady na očkovanie a/alebo náklady súvisiace so špeciálnym poistením.

zásahových tímov odbornú prípravu pre začiatočníkov a pokročilých a uskutoční s nimi pravidelné cvičenia. Členovia tímu sú povinní zúčastniť sa na týchto činnostiach, ako aj na nasadení v členskom štáte, ak ho o to agentúra požiadala. Členom tímu poskytne agentúra denné diéty počas obdobia odbornej prípravy, cvičení a nasadenia v inom členskom štáte. Agentúra môže nadobúdať technické vybavenie na kontrolu a dozor na vonkajších hraniciach, ktoré sa používa v rámci rýchlych pohraničných zásahových tímov⁷.

V súlade s návrhom sa môže členský štát, ktorý čelí situácii, ktorá si vyžaduje zvýšenú technickú a operačnú pomoc na jeho vonkajších hraniciach, obrátiť so žiadosťou na agentúru, aby na jeho území dočasne nasadila jeden alebo viacero rýchlych pohraničných zásahových tímov. Pred tým, ako agentúra rozhodne o žiadosti, na základe príslušných informácií zhodnotí situáciu na vonkajších hraniciach dožadujúceho členského štátu, ktoré poskytol uvedený členský štát alebo akýkoľvek iný členský štát. V prípade potreby môže agentúra uskutočniť na tento účel hodnotiacu misiu. Rovnako môže použiť svoje všeobecné a špeciálne analýzy rizík. Z navrhnutého znenia článku 8a nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 vyplýva, že agentúra nebude povinná nasadiť rýchle pohraničné zásahové tímy za akýchkoľvek okolností. Rozhodnutie bude závisieť od závažnosti situácie. V niektorých prípadoch môže výkonný riaditeľ agentúry rozhodnúť, že obmedzí jej pomoc dožadujúcemu členskému štátu iba na otázky týkajúce sa koordinácie s ostatnými členskými štátmi, s cieľom vyriešiť problémy, s ktorými sa tento štát potýka na svojich vonkajších hraniciach. Výkonný riaditeľ môže eventuálne vyslať odborníkov samotnej agentúry na pomoc dožadujúcemu členskému štátu v úlohe poradcov. Vyslanie rýchlych pohraničných zásahových tímov sa takto ponechá na kritickejšie situácie, pre ktoré sa iné formy pomoci považujú za nedostatočné.

Výkonný riaditeľ rozhodne o žiadosti do piatich pracovných dní odo dňa podania žiadosti a svoje rozhodnutie, v ktorom uvedie hlavné dôvody, na ktorých sa zakladá, oznámi písomne dožadujúcemu členskému štátu a riadiacej rade.

Ak sa výkonný riaditeľ rozhodne vyhovieť žiadosti, vypracuje sa operačný plán, v ktorom sa upresní dĺžka nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov, zemepisná lokalita, v ktorej budú nasadené, ich úlohy, zloženie a počet tímov, úlohy, ktorými budú poverení ich členovia, ako aj ich postavenie v rámci velenia, mená a hodnosti veliteľov pohraničnej stráže dožadujúceho členského štátu. Je nutné uviesť, že súčasné zloženie rýchlych pohraničných zásahových tímov sa bude odlišovať z prípadu na prípad, v závislosti od situácie a potrieb v teréne. Akúkoľvek zmenu a doplnenie alebo úpravu operačného plánu, ktoré navrhne dožadujúci členský štát alebo styčný dôstojník agentúry, musí schváliť výkonný riaditeľ a dožadujúci členský štát.

Každý rýchly pohraničný zásahový tím sa takto prispôsobí špecifickej situácii, ktorej čelí dožadujúci členský štát. Tímy budú nasadené do piatich pracovných dní odo dňa prijatia operačného plánu.

Styčný dôstojník, ktorého vymenuje výkonný riaditeľ spomedzi zamestnancov agentúry, bude doprevádzať rýchle pohraničné zásahové tímy v priebehu ich nasadenia v dožadujúcom členskom štáte. Styčný dôstojník zastupuje agentúru vo vzťahu k členom tímov a k členskému

⁷

Agentúra môže nadobúdať v prípade potreby technické vybavenie na kontrolu a dozor, ktoré používajú rýchle pohraničné zásahové tímy. Ide napríklad o vybavenie na rádiokomunikáciu, ďalekohľad na nočné videnie, atď.

štátu, v ktorom sú nasadené. Plní úlohu pozorovateľa a agentúre predkladá správy o všetkých aspektoch nasadenia.

Styčný dôstojník predovšetkým:

- je kontaktnou osobou medzi agentúrou a hostiteľským členským štátom;
- je kontaktnou osobou medzi agentúrou a členmi tímov a v mene agentúry poskytuje pomoc vo všetkých otázkach týkajúcich sa podmienok ich nasadenia;
- monitoruje vykonávanie operačného plánu;
- hodnotí dosah nasadenia tímov.

Hostiteľský členský štát informuje styčného dôstojníka o všetkých rozhodnutiach, ktoré prijali jeho orgány, pokiaľ ide o rýchle pohraničné zásahové tímy.

Všetky náklady rýchlych pohraničných zásahových tímov a styčného dôstojníka agentúry súvisiace s cestou a ubytovaním bude v priebehu nasadenia hradieť agentúra. Dožadujúci členský štát vykonáva velenie nad rýchlymi pohraničnými zásahovými tímami, ktorých členovia nemôžu prijímať v priebehu vyslania žiadne príkazy od domovského členského štátu.

2.2. Úlohy prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže a členov rýchlych pohraničných zásahových tímov, pokiaľ ide o kontroly osôb a dozor na vonkajších hraniciach

Právna postavenie prizvaných príslušníkov pohraničných stráží členského štátu, ktorí sú vyslaní do iného členského štátu, sa v súčasnosti značne odlišuje v závislosti od členského štátu. V niektorých členských štátoch je možné takýchto príslušníkov poveriť celým radom úloh, zatiaľ čo v inom členskom štáte, sú úlohy, ktorými ich možno poveriť, obmedzené.

Berúc do úvahy, že kontroly osôb na vonkajších hraniciach sú upravené právom Spoločenstva a že operačnú spoluprácu medzi členskými štátmi na vonkajších hraniciach riadi agentúra Spoločenstva, súčasné právne postavenie prizvaných príslušníkov pohraničných stráží tak, ako je upravené vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov, nemožno z hľadiska dosiahnutia požadovaných výsledkov ďalej považovať za uspokojivé.

Napríklad, ak v členskom štáte A prizvaný príslušník, ktorý sa zúčastňuje spoločnej operácie koordinovanej agentúrou, nemôže kontrolovať osoby na hraničných priechodoch, ale pôsobí iba ako pozorovateľ, zatiaľ čo v susednom členskom štáte B, ten istý prizvaný príslušník, ktorý sa zúčastňuje na rovnakom druhu spoločnej operácie, takéto kontroly môže vykonávať, bude sa v takomto prípade výsledok obidvoch spoločných operácií veľmi odlišovať, a to z hľadiska efektívnosti nákladov, ako aj presadzovania spolupráce na európskej úrovni medzi hraničnými strážami členských štátov. To isté samozrejme platí na nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov v členských štátoch.

Je preto potrebné vytvoriť zoznam úloh, ktorými možno poveriť prizvaných príslušníkov pohraničných stráží iných členských štátov. Pokiaľ však ide o rozsah harmonizácie úloh týkajúcich sa kontrol a dozoru na vonkajších hraniciach, ktoré môžu vykonávať prizvaní príslušníci a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov, tento rozsah je v návrhu

nariadenia výslovne obmedzený na spoločné operácie koordinované agentúrou a na nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov v rámci agentúry v dožadujúcom členskom štáte.

Úlohy, ktorými sa poveria prizvaní príslušníci a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov s cieľom ich účasti na spoločných operáciách koordinovaných agentúrou a ich nasadenia v dožadujúcom členskom štáte sú tieto:

Pokiaľ ide o kontroly osôb na vonkajších hraniciach:

- (a) kontrola cestovných dokladov každej osoby prekračujúcej hranice s cieľom overiť platnosť a pravosť týchto dokladov a zistiť totožnosť osôb;
- (b) použitie technických zariadení na kontrolu cestovných dokladov podľa písmena a);
- (c) vypočutie každej osoby prekračujúcej hranice s cieľom overiť účel a podmienky cesty, ako aj preverenie, či má táto osoba dostatočné prostriedky na pokrytie životných nákladov a požadované doklady;
- (d) kontrola, či na uvedenú osobu nebolo vydané upozornenie v schengenskom informačnom systéme (SIS) na účely odopretia vstupu;
- (e) označenie cestovných dokladov odtlačkom vstupnej a výstupnej pečiatky v súlade s článkom 10 kódexu Spoločenstva;
- (f) prehliadka dopravných prostriedkov a predmetov, ktoré patria osobám prekračujúcim hranice v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi hostiteľského členského štátu.

Pokiaľ ide o dozor na vonkajších hraniciach:

- (a) používanie technických prostriedkov na monitorovanie pohraničnej oblasti vonkajších hraníc;
- (b) účasť na pešej hliadke a hliadke dopravnými prostriedkami v pohraničnej oblasti vonkajších hraníc hostiteľského členského štátu;
- (c) predchádzanie nelegálnemu prekračovaniu vonkajších hraníc hostiteľského členského štátu v súlade s jeho vnútroštátnymi predpismi.

Komisia sa domnieva, že pre prizvaných príslušníkov, ktorí sa zúčastňujú na spoločných operáciách koordinovaných agentúrou a pre členov rýchlych pohraničných zásahových tímov nasadených v dožadujúcom členskom štáte, je uskutočňovanie týchto úloh nevyhnutné. Tieto úlohy sa zakladajú na spoločných predpisoch týkajúcich sa kontrol osôb a dozoru na vonkajších hraniciach, ktoré sú stanovené v kódexe Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice.

Prizvaní príslušníci pohraničných stráží a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov sú oprávnení nosiť svoje vlastné uniformy, avšak s odznakom, ktorý umožní jednoznačne ich identifikovať ako účastníkov spoločnej operácie alebo členov rýchlych pohraničných zásahových tímov. Vydá sa im tiež doklad umožňujúci ich identifikáciu a právomoc vykonávať uvedené úlohy.

Otázka trestnej a občianskej zodpovednosti prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže a členov rýchlych pohraničných zásahových tímov počas výkonu ich úloh v cudzom členskom štáte je tiež upravená podľa vzoru rámcového rozhodnutia Rady z 13. júna 2002 o spoločných vyšetrovacích tímoch⁸.

Úlohy, ktorými sú poverení prizvaní príslušníci pohraničných stráží a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov, sa nevzťahujú na spoločné operácie organizované v prípadoch navracania, keďže úloha agentúry v tejto oblasti sa obmedzuje iba na poskytnutie nevyhnutnej pomoci pri organizovaní spoločných operácií členských štátov v prípadoch navracania. V tomto návrhu sa okrem iného venuje pozornosť spôsobu, ako integrovať prizvaných príslušníkov pohraničných stráží a členov rýchlych pohraničných zásahových tímov do systému pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu počas trvania spoločnej operácie alebo nasadenia tímov na území uvedeného členského štátu. Vo väčšine prípadov sa charakter spoločných operácií organizovaných v prípadoch navracania a právomoci potrebné na ich uskutočňovanie podstatne odlišujú od uvedených situácií týkajúcich sa spoločných operácií na vonkajších hraniciach, a preto by bolo potrebné v ich prípade prijať iný právny rámec.

3. VYKONÁVANIE

Rýchle pohraničné zásahové tímy zriadi agentúra v úzkej spolupráci s členskými štátmi. Agentúra bude zodpovedať za riadenie tímov, z hľadiska administratívy (vedenie zoznamov disponibilných príslušníkov pohraničných stráží a organizovanie špeciálnej odbornej prípravy pre týchto príslušníkov), ako aj z hľadiska prijímania všetkých rozhodnutí týkajúcich sa nasadenia tímov v dožadujúcich členských štátoch.

Ustanovenia, ktorými sa vymedzujú úlohy, ktoré vykonávajú prizvaní príslušníci pohraničných stráží a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov v oblasti kontroly osôb a dozoru na vonkajších hraniciach, sa vykonávajú v rámci operačnej spolupráce členských štátov na vonkajších hraniciach.

4. FINANCOVANIE

Náklady, ktoré súvisia so zriadením a fungovaním rýchlych pohraničných zásahových tímov vrátane odbornej prípravy, cvičení a nasadenia, sa hradia z rozpočtu agentúry.

5. VOEBA PRÁVNEHO ZÁKLADU

Právnym základom tohto nariadenia je článok 62 ods. 2 písm. a) a článok 66 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, ktorého bezprostredným cieľom je ďalšie zvyšovanie efektívnosti operačnej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti kontroly osôb na vonkajších hraniciach a presadzovanie solidarity v tejto oblasti medzi členskými štátmi a Spoločenstvom.

⁸ Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1.

6. SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

Hlava IV obsahuje ustanovenia o prenesení právomoci vo vízovej, azylovej, prístahovaleckej politike a iných politikách týkajúcich sa voľného pohybu osôb na Spoločenstvo. Tieto povinnosti sa však musia vykonávať v súlade s článkom 5 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, t.j. vtedy, ak činnosť uskutočnená na úrovni Spoločenstva predstavuje jednoznačné výhody z dôvodu jej rozsahu alebo účinkov, v porovnaní s činnosťou uskutočnenou na úrovni členského štátu. Návrh nariadenia spĺňa tieto kritériá.

Subsidiarita

Jednotlivé členské štáty nemôžu zabezpečiť prijatie koherentných a harmonizovaných právnych predpisov o poverení prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže iných členských štátov vykonávaním úloh s cieľom zabezpečiť ich účasť na spoločných operáciách na vonkajších hraniciach koordinovaných agentúrou a ich nasadenie v dožadujúcom členskom štáte. Prijatie právneho predpisu Spoločenstva je preto nevyhnutné na zabezpečenie dostatočnej úrovne harmonizácie.

Podobne zriadenie a riadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov nemôže byť dosiahnuté na úrovni členských štátov, ale vyžaduje činnosť a koordináciu na úrovni Spoločenstva.

Proporcionalita

Nariadením sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa poverenia prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže iných členských štátov vykonávaním úloh s cieľom zabezpečiť ich účasť na spoločných operáciách na vonkajších hraniciach koordinovaných agentúrou a ich nasadenie v dožadujúcom členskom štáte. Rovnako sa v ňom stanovuje zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov. Takéto otázky musia byť predmetom jasných a jednotných pravidiel stanovených v nariadení, ktoré je primeraným nástrojom na zmenu a doplnenie nariadení, ktorými sa zriaďujú agentúry Spoločenstva. Nariadenie nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie uvedených cieľov.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa vytvára mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov
a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento
mechanizmus**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. a) a článok 66,

so zreteľom na návrh Komisie⁹,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹⁰,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy¹¹,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. októbra 2004 nariadenie (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (agentúra).
- (2) Členský štát, ktorý čelí situácii, ktorá si vyžaduje zvýšenú technickú a operačnú pomoc na jeho vonkajších hraniciach môže bez toho, aby bol dotknutý článok 64 ods. 2 zmluvy a podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 2007/2004, požiadať agentúru, aby mu poskytla pomoc vo forme koordinácie v prípade, ak sa to týka viacerých členských štátov a/alebo, aby vyslala svojich odborníkov na podporu jeho príslušných orgánov.
- (3) Berúc do úvahy kritické situácie, ktorým musia niekedy členské štáty čeliť na svojich vonkajších hraniciach, najmä pokiaľ ide o pokus veľkého počtu štátnych príslušníkov tretej krajiny nelegálne vstúpiť na niektorých miestach vonkajších hraníc na územie Európskej únie, súčasné možnosti poskytnúť účinnú praktickú pomoc v rámci kontroly osôb a dozoru na vonkajších hraniciach na európskej úrovni, sa považujú za nedostatočné.
- (4) Členský štát by mal mať okrem iného možnosť požiadať, aby boli s cieľom dočasnej pomoci jeho pohraničnej stráží v rámci agentúry nasadené na jeho územie rýchle pohraničné zásahové tímy, ktoré tvoria špeciálne pripravení odborníci z iných členských štátov.

⁹ Ú. v. EÚ C, ,s.

¹⁰ Ú. v. EÚ C, ,s.

¹¹ Ú. v. EÚ C, ,s.

- (5) Z tohto dôvodu by mal byť vytvorený mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov.
- (6) Aby mohli odborníci efektívne spolupracovať s vnútroštátnymi pohraničnými strážami, mali by byť schopní vykonávať úlohy súvisiace s kontrolou osôb a dozorom na vonkajších hraniciach v priebehu svojho nasadenia v členskom štáte, ktorý o ich pomoc požiada.
- (7) Efektívnosť spoločných operácií koordinovaných agentúrou by sa mala takisto ďalej zvyšovať, a to dočasným oprávnením prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže iného členského štátu vykonávať úlohy, ktoré súvisia s kontrolou osôb a dozorom na vonkajších hraniciach v priebehu ich nasadenia v členskom štáte, ktorý o ich pomoc požiada.
- (8) Je preto nevyhnutné zaviesť do nariadenia (ES) č. 2007/2004 nové ustanovenia týkajúce sa úloh prizvaných príslušníkov pohraničných stráží iných členských štátov a špeciálne pripravených odborníkov iných členských štátov vyslaných v rámci agentúry do členského štátu, ktorý o to požiada.
- (9) Nariadenie (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Keďže ciele nariadenia, a to prijatie spoločných právnych predpisov týkajúcich sa úloh, ktorých vykonávaním sa poveria prizvaní príslušníci pohraničných stráží iných členských štátov a zriadenie tímov odborníkov z iných členských štátov, s cieľom ich nasadenia na území členského štátu, ktorý o to požiada, sa nemôžu dostatočne dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale môžu byť lepšie dosiahnuté na úrovni Spoločenstva. Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.
- (11) V tomto nariadení sa dodržiavajú základné práva a zásady, ktoré sú zakotvené v článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii, ako aj v Európskom dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd a v Charte základných práv Európskej únie.
- (12) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle dohody, ktorú uzavreli Rada Európskej únie a Islandská republika a Nórske kráľovstvo, o pridružení týchto štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia Rady 1999/437/ES¹² o niektorých opatreniach na uplatňovanie tejto dohody.
- (13) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Európskou uniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patrí do oblasti uvedenej v

¹² Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

článku 1 bodu A rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutí Rady 2004/849/ES¹³ a 2004/860/ES¹⁴.

- (14) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastňuje na prijímaní tohto nariadenia, nie je ním viazané, ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Za predpokladu, že toto nariadenie rozvíja schengenské *acquis* podľa ustanovení hlavy IV tretej časti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, by Dánsko malo v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu do šiestich mesiacov po prijatí tohto nariadenia Radou rozhodnúť, či ho bude vykonávať vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch alebo nie.
- (15) Toto nariadenie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis*, na ktorých sa nezúčastňuje Spojené kráľovstvo, v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000¹⁵ o požiadavke Spojeného kráľovstva zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*. Spojené kráľovstvo sa z tohto dôvodu nezúčastňuje prijatia tohto nariadenia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (16) Toto nariadenie rozvíja ustanovenia schengenského *acquis*, na ktorom sa nezúčastňuje Írsko, v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002¹⁶ o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*. Írsko sa z tohto dôvodu nezúčastňuje prijatia tohto nariadenia, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (17) Ustanovenia článku 7 ods. 1 písm. d) a ods. 2 tohto nariadenia, v rozsahu, v ktorom sa týkajú prístupu do Schengenského informačného systému (SIS), tvoria ustanovenia, ktoré sa zakladajú na schengenskom *acquis* alebo ktoré sa ho týkajú, v zmysle článku 3 ods. 2 Aktov o pristúpení z roku 2003 a 2005,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1
Predmet

Týmto nariadením sa vytvára mechanizmus, ktorého cieľom je poskytnúť rýchlu technickú a operačnú pomoc vo forme rýchlych pohraničných zásahových tímov dožadujúcemu členskému štátu, ktorý čelí mimoriadne kritickej situácii, najmä v prípade pokusu veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne vstúpiť na niektorých miestach vonkajších hraníc na územie Európskej únie. Nariadením sa tiež vymedzujú úlohy, ktorých vykonávaním sa poverujú prizvaní príslušníci pohraničných stráží a členovia rýchlych pohraničných zásahových tímov v priebehu operácií organizovaných v cudzom členskom štáte.

¹³ Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 26.

¹⁴ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

¹⁵ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

¹⁶ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia platí toto vymedzenie pojmov:

- (1) „agentúrou“ sa rozumie Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktorá nasadzuje rýchle pohraničné zásahové tímy;
- (2) „spoločnými operáciami“ sú spoločné operácie uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 2007/2004;
- (3) „pilotnými projektmi“ sú pilotné projekty uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 2007/2004;
- (4) „prizvaní príslušníci pohraničnej stráže“ sú príslušníci pohraničnej stráže iných členských štátov, ktorí sa zúčastňujú na spoločných operáciách a pilotných projektoch [na území členského štátu];
- (5) „členovia tímu (-ov)“ sú príslušníci pohraničnej stráže členských štátov, ktorí sú súčasťou rýchlych pohraničných zásahových tímov;
- (6) „dožadujúcim členským štátom“ je členský štát, ktorý sa obráti na agentúru so žiadosťou o nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov na jeho území;
- (7) „hostiteľským členským štátom“ je členský štát, na ktorého území sa uskutočňuje spoločná operácia, pilotný projekt alebo sa nasadia rýchle pohraničné zásahové tímy;
- (8) „domovským členským štátom“ je členský štát, ktorého príslušníkom pohraničnej stráže je prizvaný príslušník pohraničnej stráže alebo člen tímu.

Článok 3

Zloženie a nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov

1. Zloženie rýchlych pohraničných zásahových tímov stanoví agentúra v súlade s článkom 8b nariadenia (ES) č. 2007/2004.

Agentúra nasadí tímy v súlade s článkom 8f tohto nariadenia.
2. Členské štáty oznámia agentúre mená všetkých príslušníkov svojich pohraničných stráží, ktorých chcú dať k dispozícii na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov.
3. Na základe žiadosti dajú členské štáty agentúre k dispozícii príslušníkov pohraničnej stráže uvedených v odseku 2, aby sa mohli zúčastňovať na týchto činnostiach:
 - (a) na kurzoch odbornej prípravy a cvičeniach v súlade s harmonogramom, ktorý je súčasťou ročného pracovného programu agentúry;
 - (b) na krátkodobom nasadení v inom členskom štáte.

4. Náklady súvisiace s činnosťami uvedenými v odseku 3 hradí agentúra v súlade s článkom 8d nariadenia (ES) č. 2007/2004.

Článok 4

Práva a povinnosti členov tímov

1. Členovia tímov zostávajú príslušníkmi pohraničnej stráže svojich členských štátov, ktoré ich budú aj naďalej platiť. V priebehu svojho nasadenia ako členovia tímov, prijímajú rozkazy iba od hostiteľského členského štátu v súlade s operačným plánom, ktorý schválili agentúra a členský štát, ako je uvedené v článku 8f ods. 3 nariadenia (ES) č. 2007/2004.
2. Príslušníci, ktorých mená boli poskytnuté agentúre podľa článku 3 ods. 2 tohto nariadenia sa zúčastňujú na základnej a doplňujúcej odbornej príprave relevantnej pre plnenie ich úloh, ako aj na pravidelných cvičeniach, ktoré uskutočňuje agentúra v súlade s článkom 8e nariadenia (ES) č. 2007/2004.
3. Príslušníkom pohraničnej stráže sa vyplácajú denné diéty počas celého obdobia ich účasti na kurzoch odbornej prípravy a cvičeniach organizovaných agentúrou, ako aj v priebehu ich nasadenia ako členov tímov v súlade s článkom 8d nariadenia (ES) č. 2007/2004.

Článok 5

Nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov

1. Velenie nad rýchlymi pohraničnými zásahovými tímami vykonáva počas ich nasadenia hostiteľský členský štát v súlade s operačným plánom. Dožadujúci členský štát bezodkladne informuje agentúru o všetkých rozhodnutiach, ktoré prijali jeho príslušné orgány pokiaľ ide o tím (-y), a predovšetkým o akýchkoľvek návrhoch týkajúcich sa zmien, doplnení alebo úprav operačného plánu.
2. Hostiteľský členský štát zabezpečí styčnému dôstojníkovi agentúry, ktorý sprevádza rýchle pohraničné zásahové tímy nevyhnutnú pomoc, a to vrátane úplného prístupu k tímom počas celého obdobia nasadenia.

Článok 6

Úlohy prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže a členov tímov

1. Na účely spoločných operácií a pilotných projektov koordinovaných agentúrou a nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov, prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov vykonávajú v priebehu celého trvania týchto činností úlohy uvedené v článkoch 7 a 8.
2. Pri plnení úloh uvedených v článkoch 7 a 8 prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov sú povinní dodržiavať právne predpisy Spoločenstva a hostiteľského členského štátu. Konajú pod velením príslušníkov pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu.

3. Pri plnení úloh uvedených v článkoch 7 a 8 sú prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov oprávnení nosiť svoje vlastné uniformy.

Na rukáve svojich uniforiem majú modrú pásku s odznakom Európskej únie, ktorá umožňuje ich identifikáciu ako účastníkov spoločných operácií alebo pilotných projektov koordinovaných agentúrou alebo účastníkov rýchlych pohraničných zásahových tímov.

Aby ich mohli občania a vnútroštátne orgány hostiteľského členského štátu identifikovať, prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov majú vždy pri sebe akreditačný doklad, ktorým sa na požiadanie preukazujú, ako je to uvedené v článku 9.

4. Prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov, ktorí sú vo svojom domovskom členskom štáte oprávnení mať v držbe služobnú zbraň, takúto zbraň môžu mať v držbe pri plnení úloh uvedených v článkoch 7 a 8 iba so súhlasom hostiteľského členského štátu a v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Článok 7 *Hraničné kontroly*

1. Prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov, ktorí sa zúčastňujú na hraničných kontrolách, v zmysle článku 7 nariadenia (ES) č. 562/2006 vykonávajú v hostiteľskom členskom štáte tieto úlohy:
 - (a) kontrola cestovných dokladov každej osoby prekračujúcej hranice s cieľom overiť platnosť a pravosť týchto dokladov a zistiť totožnosť osôb;
 - (b) použitie technických zariadení na kontrolu cestovných dokladov podľa písmena a);
 - (c) vypočutie každej osoby prekračujúcej hranice s cieľom overiť účel a podmienky cesty, ako aj preverenie, či má táto osoba dostatočné prostriedky na pokrytie životných nákladov a požadované doklady;
 - (d) kontrola, či na žiadnu osobu prekračujúcu hranice nebolo vydané upozornenie v Schengenskom informačnom systéme (SIS) na účely odopretia vstupu;
 - (e) označenie cestovných dokladov odtlačkom vstupnej a výstupnej pečiatky v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 562/2006;
 - (f) prehliadka dopravných prostriedkov a predmetov, ktoré patria osobám prekračujúcim hranice v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi hostiteľského členského štátu.
2. Prístup prizvaného príslušníka pohraničnej stráže a členov tímov do SIS a vnútroštátnej databázy na účely odseku 1 písm. d) je upravený právom Spoločenstva a vnútroštátnymi právnymi predpismi hostiteľského členského štátu.
3. Prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov môžu prijať rozhodnutie o odopretí vstupu v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 562/2006 iba po

konzultácii a pod podmienkou súhlasu veliaceho príslušníka pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu.

Proti takémuto rozhodnutiu je možné podať príslušným orgánom členského štátu opravný prostriedok.

Článok 8 Dozor

Prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov, ktorí sa zúčastňujú na hraničnom dozore, v zmysle článku 12 nariadenia (ES) č. 562/2006 vykonávajú v hostiteľskom členskom štáte tieto úlohy:

- (a) používanie technických prostriedkov na monitorovanie pohraničnej oblasti vonkajších hraníc;
- (b) účasť na pešej hliadke a hliadke dopravnými prostriedkami v pohraničnej oblasti vonkajších hraníc hostiteľského členského štátu;
- (c) predchádzanie nelegálnemu prekračovaniu vonkajších hraníc hostiteľského členského štátu v súlade s právom Spoločenstva a vnútroštátnymi predpismi tohto členského štátu.

Článok 9 Akreditačný doklad

1. Hostiteľský členský štát vydá prizvanému príslušníkovi pohraničnej stráže a členom tímov doklad, ktorý umožní ich identifikáciu, ako aj to, že sú oprávnení vykonávať úlohy uvedené v článkoch 7 a 8. Doklad bude obsahovať tieto informácie:
 - (a) meno a štátnu príslušnosť prizvaného príslušníka pohraničnej stráže/člena tímu;
 - (b) hodnosť prizvaného príslušníka pohraničnej stráže/člena tímu;
 - (c) aktuálnu digitálnu fotografiu prizvaného príslušníka pohraničnej stráže/člena tímu;
 - (d) informácie týkajúce sa spoločnej operácie/nasadenia, na ktorom sa zúčastňuje prizvaný príslušník pohraničnej stráže/člen tímu;
 - (e) úlohy, ktoré je prizvaný príslušník pohraničnej stráže/člen tímu oprávnený plniť podľa článkov 7 a 8;
 - (f) obdobie, počas ktorého je prizvaný príslušník pohraničnej stráže/člen tímu oprávnený plniť úlohy uvedené v článkoch 7 a 8.
2. Doklad sa vráti po skončení spoločnej operácie, pilotného projektu alebo nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov späť hostiteľskému členskému štátu.

Článok 10

Občianska zodpovednosť prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže a členov tímov

1. Ak prizvaní príslušníci pohraničnej stráže a členovia tímov pôsobia v inom členskom štáte, ako je štát, ktorého sú príslušníkmi pohraničnej stráže, ich domovský členský štát je zodpovedný za akékoľvek škody, ktoré spôsobia v priebehu spoločných operácií alebo nasadenia tímov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi hostiteľského členského štátu.
2. Hostiteľský členský štát nahradí takúto škodu poškodeným osobám alebo ich právnym zástupcom v súlade s jeho vnútroštátnymi právnymi predpismi.
3. Domovský členský štát nahradí hostiteľskému členskému štátu celú čiastku, ktorú tento štát vyplatil poškodeným osobám alebo ich právnym zástupcom.
4. Každý členský štát bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie jeho práv voči tretím stranám a s výnimkou odseku 3, sa v prípade stanovenom v odseku 1 zdrží uplatňovania nárokov na náhradu škody, ktoré utrpel od iného členského štátu.

Článok 11

Trestná zodpovednosť prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže a členov tímov

Počas spoločných operácií, pilotných projektov alebo nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov sa na prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže a členov tímov hľadí ako na príslušníkov hostiteľského členského štátu pokiaľ ide o trestné činy, ktorých boli obeťami alebo páchateľmi.

Článok 12

Zmeny a doplnenia

Nariadenie (ES) č. 2007/2004 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 2 ods. 1 sa dopĺňa písmeno g):

„g) nasadzuje rýchle pohraničné zásahové tímy v dožadujúcich členských štátoch, ktoré čelia mimoriadne kritickým situáciám, konkrétne pokusom veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín nelegálne vstúpiť na niektorých miestach vonkajších hraníc na územie Európskej únie;“

- (2) Článok 8 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Agentúra môže nadobúdať technické vybavenie na kontrolu a stráženie vonkajších hraníc, ktoré používajú jej odborníci a [v rámci] rýchle pohraničné zásahové tímy počas trvania nasadenia v príslušnom členskom štáte (členských štátoch)“.

- (3) Vkladajú sa články 8a až 8h:

*„Článok 8a
Rýchle pohraničné zásahové tímy*

Ak sa opatrenia uvedené v článku 8 ods. 2 písm. a) a b) považujú za nedostatočné na riešenie mimoriadne kritickej situácie, agentúra môže nasadiť na nevyhnutné obdobie v dožadujúcom členskom štáte jeden alebo viac rýchlych pohraničných zásahových tímov.

*Článok 8b
Zloženie rýchlych pohraničných zásahových tímov*

1. Agentúra zostaví a vedie zoznam s menami príslušníkov vnútroštátnych pohraničných stráží, ktoré jej oznámili členské štáty podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. .../...[*toto nariadenie*]

Pri zostavovaní uvedeného zoznamu agentúra prihliada na relevantné profesionálne skúsenosti príslušníkov, najmä na ich jazykové znalosti.

2. Pri schvaľovaní zloženia rýchlych pohraničných zásahových tímov, agentúra prihliada na osobitné okolnosti, ktorým čelí dožadujúci členský štát. Tím je zložený v súlade s operačným plánom stanoveným podľa článku 8f ods. 3.

*Článok 8c
Vnútroštátne kontaktné miesta*

Členské štáty určia vnútroštátne kontaktné miesto, ktoré je poverené komunikáciou s agentúrou o všetkých otázkach týkajúcich sa rýchlych pohraničných zásahových tímov. Na vnútroštátne kontaktné miesto je možné sa kedykoľvek obrátiť.

*Článok 8d
Náklady*

1. Agentúra hradí uvedené náklady, s výnimkou pravidelných platov, ktoré hradia členské štáty, keď dajú k dispozícii príslušníkov svojich pohraničných stráží s cieľom zriadiť rýchle pohraničné zásahové tímy na účely uvedené v článku 3 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. .../...[*toto nariadenie*].
 - (a) cestovné náklady z domovského členského štátu do hostiteľského členského štátu;
 - (b) náklady súvisiace s očkovaním;
 - (c) náklady súvisiace s požadovaným špeciálnym poistením v rámci nasadenia;
 - (d) denné diéty uvedené v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. .../...[*toto nariadenie*].

2. Riadiaca rada prijme podrobné pravidlá týkajúce sa vyplácania denných diét členom rýchlych pohraničných zásahových tímov.

Článok 8e
Odborná príprava a cvičenia

Pre príslušníkov pohraničnej stráže, ktorých meno sa nachádza na zozname uvedenom v článku 8b ods. 1, agentúra organizuje základnú a doplňujúcu odbornú prípravu relevantnú pre úlohy, ktoré sú poverení vykonávať. Organizuje pre nich aj pravidelné cvičenia v súlade s harmonogramom stanoveným v jej ročnom pracovnom programe.

Článok 8f
Rozhodovacie postupy vo veci nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov

1. Výkonný riaditeľ pri svojom rozhodovaní o žiadosti členského štátu týkajúcej sa nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov v súlade s článkom 8a, prihliada na zistenia analýzy rizík, ktorú uskutočnila agentúra, ako aj akékoľvek iné relevantné informácie, ktoré poskytol dožadujúci členský štát alebo iný členský štát. V prípade potreby môže výkonný riaditeľ vyslať z agentúry odborníka, aby zhodnotil situáciu na vonkajších hraniciach dožadujúceho členského štátu.
2. Výkonný riaditeľ rozhodne o žiadosti týkajúcej sa nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov čo najskôr, najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti. Výkonný riaditeľ písomne oznámi svoje rozhodnutie dožadujúcemu členskému štátu a riadiacej rade. Uvedie v ňom hlavné dôvody, na ktorých sa uvedené rozhodnutie zakladá.
3. Ak výkonný riaditeľ rozhodne o nasadení jedného alebo viacerých rýchlych pohraničných zásahových tímov, agentúra a dožadujúci členský štát bezprostredne vypracujú operačný plán v súlade s článkom 8g.
4. Ihneď po prijatí uvedeného operačného plánu, informuje výkonný riaditeľ členské štáty, ktorých príslušníci pohraničnej stráže majú byť nasadení v rýchlych pohraničných zásahových tímoch. Táto informácia sa písomne oznámi vnútroštátnym kontaktným miestam zriadeným v článku 8c a uvedie sa predpokladaný deň nasadenia. Poskytne sa tiež kópia operačného plánu.
5. Nasadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov sa uskutoční najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa schválenia operačného plánu agentúrou a dožadujúcim členským štátom.

Článok 8g
Operačný plán

1. Agentúra a dožadujúci členský štát sa dohodnú na operačnom pláne, v ktorom podrobne stanovia presné podmienky nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov. V operačnom pláne sa stanoví:
 - (a) predpokladané trvanie nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov;

- (b) presné zemepisná lokalita, v ktorej budú rýchle pohraničné zásahové tímy nasadené v dožadujúcom členskom štáte;
 - (c) úlohy rýchlych pohraničných zásahových tímov počas nasadenia;
 - (d) zloženie rýchlych pohraničných zásahových tímov;
 - (e) technické vybavenie nasadené spoločne s rýchlymi pohraničnými zásahovými tímami;
 - (f) všetky doplňujúce úlohy, ktorými počas nasadenia dožadujúci členský štát poverí členov rýchlych pohraničných zásahových tímov;
 - (g) mená a hodnosti príslušníkov vnútroštátnej pohraničnej stráže dožadujúceho členského štátu, ktorí budú v priebehu nasadenia vykonávať velenie nad rýchlymi pohraničnými zásahovými tímami, a postavenie tímu v rámci velenia;
2. Na akékoľvek zmeny, doplnenia a úpravy operačného plánu sa vyžaduje súhlas výkonného riaditeľa, ako aj dožadujúceho členského štátu.

Článok 8h
Styčný dôstojník

1. Výkonný riaditeľ vymenuje zo zamestnancov agentúry jedného alebo viacero odborníkov, ktorí budú nasadení spolu s tímom ako styční dôstojníci, s cieľom zastupovať agentúru a pôsobiť v úlohe pozorovateľa. Výkonný riaditeľ informuje o tomto menovaní hostiteľský členský štát.
2. Styčný dôstojník podáva agentúre správu o všetkých aspektoch nasadenia tímov.
- Styčný dôstojník predovšetkým:
- (a) je kontaktnou osobou medzi agentúrou a hostiteľským členským štátom;
 - (b) je kontaktnou osobou medzi agentúrou a členmi rýchlych pohraničných zásahových tímov a v mene agentúry poskytuje pomoc vo všetkých otázkach týkajúcich sa podmienok ich nasadenia;
 - (c) monitoruje vykonávanie operačného plánu;
 - (d) hodnotí dosah nasadenia rýchlych pohraničných zásahových tímov, najmä s cieľom navrhnúť agentúre možné zmeny a doplnenia alebo úpravy operačného plánu.
3. Pri výkone svojich povinností styčný dôstojník prijíma rozkazy iba od agentúry.”
- (4) Článok 10 sa vypúšťa.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 12 sa uplatňuje od [po uplynutí troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa vytvára mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento mechanizmus.

2. RÁMEC ABM/ABB

Príslušné oblasti politiky a súvisiace činnosti:

Príslušné oblasti politiky: 18 - Spravodlivosť a vnútorné záležitosti.

Činnosti: 18 02 – Vonkajšie hranice, vízová politika a voľný pohyb osôb

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky (prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (predtým položky B..A)) vrátane ich názvov:

18 02 03 01: Administratívne výdavky (názvy 1 a 2)

18 02 03 02: Prevádzkové výdavky (názov 3)

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

Činnosť sa začne v deň, keď navrhované nariadenie nadobudne účinnosť. Jej trvanie sa bude zhodovať s uplatňovaním nariadenia.

Navrhovaným nariadením sa mení a dopĺňa nariadenie o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie. Navrhovaným nariadením agentúra dostáva novú úlohu. Neexistujú žiadne finančné dôsledky na príjmy. Finančné dôsledky existujú iba na výdavky rozpočtu z dôvodu dodatočnej úlohy, ktorá sa predpokladá na základe navrhovaného nariadenia.

3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová položka	Druh výdavkov		Nové	Príspevok EFTA	Príspevky kandidátskych krajín	Výdavková kapitola vo finančnom výhlade
18 02 03 01	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 3A
18 02 03 02	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 3A

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

Čiastky v tejto tabuľke sa týkajú iba finančných zdrojov, ktoré bude agentúra požadovať za účelom realizácie **novej úlohy, ktorá vyplýva z návrhu**. Z tohto dôvodu tu nie sú zahrnuté náklady týkajúce sa iných úloh, ktoré agentúra realizuje.

Tieto čiastky sú obsiahnuté v čiastkach uvedených vo viacročnom finančnom pláne (dokument V Predbežného návrhu rozpočtu na rok 2007) a ako také nepredstavujú požiadavku na dodatočné rozpočtové prostriedky.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	Oddiel č.		2008	2009	2010	2011	2012	2013 a nasl. .	Spolu
---------------	--------------	--	------	------	------	------	------	----------------------	-------

Prevádzkové výdavky¹⁷

Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	8.1	a	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	12.600
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		b	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	12.600

Administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume¹⁸

Technická a administratívna pomoc (NRP)	8.2.4	c	0	0	0	0	0	0	0
--	-------	---	---	---	---	---	---	---	---

CELKOVÁ REFERENČNÁ SUMA

Viazané rozpočtové prostriedky		a+c	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	12.600
Platobné rozpočtové prostriedky		b+c	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	12.600

Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume¹⁹ – neuplatňuje sa

Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5	d							
Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej sume (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	8.2.6	e							

¹⁷ Výdavky, ktoré nespadajú do kapitoly xx 01 príslušnej hlavy xx.

¹⁸ Výdavky, ktoré spadajú do článku xx 01 04 hlavy xx.

¹⁹ Výdavky, ktoré spadajú do kapitoly xx 01 okrem výdavkov podľa článkov xx 01 04 alebo xx 01 05.

Celkové orientačné finančné náklady na akciu – neuplatňuje sa

VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		a+c +d +e							
PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		b+c +d +e							

Údaje o spolufinancovaní

Ak návrh predpokladá spolufinancovanie zo strany členských štátov alebo iných subjektov (uveďte ktorých), odhadovanú výšku spolufinancovania je potrebné uviesť v nasledujúcej tabuľke (ak sa predpokladá spolufinancovanie zo strany viacerých subjektov, pridajte ďalšie riadky):

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		2008	2009	2010	2011	2012	2013 a nasl.	Spolu
Nórsko a Island	f	0.043	0.043	0.043	0.043	0.043	0.043	0.259
VRP vrátane spolufinancovania spolu	a+c +d+ e+f	2.143	2.143	2.143	2.143	2.143	2.143	12.859

Nariadenie o zriadení Európskej agentúry pre riadenia operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004) predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*.

Plná účasť Nórska a Islandu na činnostiach Frontex-u je možná na základe dohody. V súvislosti s umožnením účasti týchto dvoch krajín sa predpokladá ich finančný príspevok.

Predbežný príspevok: 2,06 % (údaje z roku 2006).

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

- ☒ Návrh je zlučiteľný s platným finančným plánovaním.
- ☐ Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.
- ☐ Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody²⁰ (t. j. nástroj flexibility alebo revíziu finančného výhľadu).

²⁰ Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

- ✓ Návrh nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy	Predakciou [Rok n-1]	Stav po akcii					
			[Rok n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ²¹
	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení							
	b) Zmena v príjmoch	Δ						

4.2. Ľudské zdroje - pracovníci na plný úväzok (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobné informácie v bode 8.2.1.

Ročné požiadavky	2008	2009	2010	2011	2012	2013 a nasl.
Počet ľudských zdrojov spolu						

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Hlavným cieľom tohto navrhovaného nariadenia je zlepšiť operatívnu spoluprácu medzi členskými štátmi na vonkajších hraniciach EÚ prostredníctvom pridania novej úlohy do zoznamu úloh, ktoré sú už realizované agentúrou v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004. Nová úloha sa týka zriadenia „rýchlych pohraničných zásahových tímov“, ktoré budú zodpovedné za kontrolu a dozor nad pozemnými, vzdušnými a námornými hranicami. Pre podrobné informácie pozri aj dôvodovú správu.

5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva, zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Navrhovaným nariadením sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení agentúry. Dopĺňa sa ním existujúce nariadenie pridaním novej úlohy do zoznamu úloh, ktoré agentúra plní. Tak ako existujúce nariadenie, navrhované

²¹

V prípade potreby, t.j. ak akcia trvá dlhšie ako 6 rokov, pridajte ďalšie stĺpce.

nariadenie bude dopĺňať iné existujúce finančné nástroje, ako napríklad ARGO. Tento návrh stavia na doterajšom prínose zriadenia agentúry, a to tak, že agentúra plní horizontálne úlohy, ktoré predtým boli národnými projektami, ale ktoré nie sú riadené centrálnou, čím zabezpečuje koherentnosť a jednotnosť.

5.3. **Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM**

Cieľ:

Účinná kontrola a dozor nad pozemnými, vzdušnými a námornými hranicami členských štátov.

Výsledky:

Zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov na pomoc členským štátom, ktoré čelia situáciám, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc.

Ukazovatele:

Počet rýchlych pohraničných zásahových tímov nasadených za účelom poskytnutia rýchlej technickej a operačnej pomoci členským štátom, ktoré o to požiadajú.

Počet kurzov odbornej prípravy a cvičení organizovaných pre príslušníkov pohraničnej stráže v rámci rýchlych pohraničných zásahových tímov.

5.4. **Spôsob implementácie (orientačný)**

✓ *Centralizované hospodárenie*

- ☐ priamo na úrovni Komisie
- ☐ nepriamo delegovaním právomocí na:
 - ☐ výkonné agentúry
 - ✓ subjekty zriadené Spoločenstvom podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách
 - ☐ národné verejné subjekty/subjekty poverené poskytovaním služieb vo verejnom záujme

☐ ***Zdieľané alebo decentralizované hospodárenie***

- ☐ s členskými štátmi
- ☐ s tretími krajinami

☐ ***Spoločné hospodárenie s medzinárodnými organizáciami (bližšie uveďte)***

Poznámky:

Činnosť bude vykonávať Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (FRONTEX) zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004.

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Systém monitorovania

Monitorovanie činností realizovaných agentúrou vrátane nových činností vyplývajúcich z navrhovaného nariadenia bude naďalej prebiehať prostredníctvom výročnej správy o činnosti schválenej riadiacou radou za predošlý rok a prostredníctvom pracovného programu na nasledujúci rok, ktoré budú postúpené Komisii, Rade a Európskemu parlamentu.

6.2. Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Komisia uskutočňuje hodnotenie vplyvu.

6.2.2. Opatrenia prijaté po strednodobom hodnotení/hodnotení ex-post (znanosti získané z podobných predchádzajúcich skúseností)

Neuplatňuje sa.

6.2.3. Podmienky a pravidelnosť budúcich hodnotení

Do troch rokov odo dňa, keď agentúra prevzala svoje povinnosti, a potom každých päť rokov, riadiaca rada objednáva nezávislé vonkajšie hodnotenie vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení agentúry. Pretože navrhované nariadenie mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, bude sa hodnotenie takisto týkať navrhovaného nariadenia.

V rámci hodnotenia sa preskúma, ako účinne plní agentúra svoje úlohy, takisto vrátane nových úloh pridelených agentúre týmto nariadením. Zhodnotí sa aj pôsobenie agentúry a jej pracovných postupov. V hodnotení sa zohľadnia názory všetkých zainteresovaných strán na európskej a vnútroštátnej úrovni.

Riadiaca rada obdrží zistenia vyplývajúce z hodnotenia a vypracuje pre Komisiu odporúčania týkajúce sa zmien tohto nariadenia, agentúry a jej pracovných postupov. Komisia ich môže postúpiť Rade spolu s vlastným stanoviskom, ako aj príslušnými návrhmi. V prípade potreby sa priloží plán činností s časovým harmonogramom. Zistenia ako aj odporúčania vyplývajúce z hodnotenia sa uverejnia.

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Výkonný riaditeľ implementuje rozpočet agentúry. Každý rok predloží Komisii, riadiacej rade a Dvoru audítorov podrobnú účtovnú závierku všetkých príjmov a výdavkov za predchádzajúci rozpočtový rok. Okrem toho Úrad interného auditu Komisie pomôže pri riadení finančných operácií agentúry kontrolovaním rizík, monitorovaním súladu tým, že poskytne nezávislé stanovisko ku kvalite systémov riadenia a kontroly a vypracuje odporúčania s cieľom zvýšiť účinnosť a efektívnosť operácií a zabezpečiť hospodárne využívanie prostriedkov agentúry.

Agentúra uvedie do činnosti systém interného auditu podobný systému, ktorý zaviedla Komisia v rámci svojej vlastnej reštrukturalizácie.

Zamestnanci budú plne spolupracovať s OLAF-om v rámci boja proti podvodom.

Dvor audítorov overí účty v súlade s článkom 248 zmluvy a uverejní výročnú správu o činnostiach agentúry.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

(Uveďte názvy cieľov, akcií a výstupov)	Druh výstupu	Priemerné náklady	2008		2009		2010		2011		2012		2013		SPOLU	
			Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu
OPERATÍVNY CIEĽ č. 1²² Účinná kontrola a dozor nad pozemnými, vzdušnými a námornými hranicami členských štátov.																
AKCIA 1 Zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov na pomoc členským štátom, ktoré čelia situáciám, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc.																

²² Ako je uvedené v oddiele 5.3.

Výstup 1 Počet rýchlych pohraničných zásahových tímov nasadených za účelom poskytnutia rýchlej technickej a operačnej pomoci členským štátom, ktoré o to požiadajú.		0.650	2	1.300	2	1.300	2	1.300	2	1.300	2	1.300	2	1.300	12	7.800
Výstup 2 Počet kurzov odbornej prípravy a cvičení organizovaných pre príslušníkov pohraničnej stráže v rámci rýchlych pohraničných zásahových tímov.		0.500	1	0.500	1	0.500	1	0.500	1	0.500	1	0.500	1	0.500	6	3.000
Výstup 3 Poskytnutie technického a iného vybavenia rýchlym pohraničným zásahovým tímom.		0.100	1	0.100	1	0.100	1	0.100	1	0.100	1	0.100	1	0.100	6	0.600
NÁKLADY SPOLU				1.900		1.900		1.900		1.900		1.900		1.900		11.400

8.2. Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest		Zamestnanci poverení riadením akcie za využitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov (počet pracovných miest/plných pracovných úväzkov)					
		2008	2009	2010	2011	2012	2013
Úradníci alebo dočasní zamestnanci ²³ (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Zamestnanci financovaní ²⁴ podľa článku XX 01 02							
Iní zamestnanci ²⁵ financovaní podľa článku XX 01 04/05							
SPOLU							

8.2.2. Opis úloh vyplývajúcich z akcie

Koordinácia všetkých činností súvisiacich s novými úlohami pridelenými agentúre, ktorá sa týka zriadenia „rýchlych pohraničných zásahových tímov“ zodpovedných za kontrolu a dozor nad pozemnými, vzdušnými a námornými hranicami.

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

- ☐ Pracovné miesta pridelené v súčasnosti na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť
- ☐ Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n.
- ☐ Pracovné miesta požadované v ďalšom postupe RPS/PNR
- ☐ Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útve (vnútorná reorganizácia)
- ☐ Pracovné miesta požadované na rok n, ale neplánované v rámci RPS/PNR daného roku.

²³ Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

²⁴ Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

²⁵ Náklady, ktoré sú zahrnuté v referenčnej sume.

8.2.4. Ďalšie administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume (18 02 03 01 – Výdavky na administratívne riadenie)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka (číslo a názov)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	SPOLU
1 Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)							
Výkonné agentúry ²⁶							
Iná technická a administratívna pomoc							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Technická a administratívna pomoc spolu							

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume **NEUPLATŇUJE SA, pretože sa nevyžadujú dodatočné zdroje.**

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)						
Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atď.) (uved'te rozpočtovú položku)						
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (nezahrnuté v referenčnej sume) spolu						

²⁶

Uved'te odkaz na konkrétny legislatívny finančný výkaz pre príslušné výkonné agentúry.

Výpočet – *Úradníci a dočasní zamestnanci*

Výpočet – *Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02*

8.2.6. Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl. .	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty							
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie							
XX 01 02 11 03 – Výbory ²⁷							
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie							
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy							
2 Ostatné výdavky na riadenie (XX 01 02 11) spolu							
3 Ostatné výdavky administratívnej povahy (spresnite uvedením odkazu na rozpočtovú položku)							
Administratívne náklady (nezahrnuté v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu							

²⁷ Uveďte druh výboru a skupinu, ku ktorej patrí.

Výpočet - *Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume*